

Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:

Pa-ter nos-ter, qui es in cae-lis: sanc-ti-fi-cé-tur no-men
tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a,
sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-
num da no-bis hó-di-e; et dím-ite no-bis dé-bi-ta nos-
tra,
sic-ut et nos dím-iti-mus de-bi-tó-ri-bus nos-tris; et ne nos
indú-cas in tenta-ti-ó-nem: sed lí-be-ra nos a ma-lo.

P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opé misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

P: Pax Domini sit semper vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerite vobis pacem.

C: Pax tecum

the choir sing the 'Agnus Dei' then the Priest says:

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres

sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

Factus est repente de caelo sonus advenientis spiritus vehementis, ubi erant sedentes, alleluia: et repleti sunt omnes Spiritu Sancto, loquentes magnalia Dei, alleluia, alleluia.

The Choir then sings Lassus' "Veni Sancti Spiritus"

The Postcommunion Prayer

Deus, qui Ecclesiae tuae caelestia dona largiris, custodi gratiam quam dedisti, ut Spiritus Sancti vigeat semper munus infusum, et ad aeternae redemptionis augmentum spiritualis esca proficiat.

P: per Christum Dominum nostrum.

C: Amen

P: Dominus vobiscum.

C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater *et Filius*, et Spiritus *Sanctus

C: Amen.

P: Ite, missa est. **C: Deo gratias**

FOR THE POPE. *
1.
O - rémus pro Pontí-fice nóstro Pí-o. R̄. Dó-
Le-óne.
Benedícto.
mínus consérvet é-um, et vi-ví-fícat é-um, et be-á-tum
fá-ci-at é-um in térra, et non trádat é-um in ánimam
inimí-có-rum éjus.
* Fiat mánus túa super vírum dexteráe túae.
R̄. Et super filium hóminis quem confirmásti tibi.

Recessional Marian Antiphon

vi
R egína caeli * lætáre, alle-lú-ia : Qui-a quem me-
ru-ísti portáre, alle-lú-ia : Resurréxit, sicut díxít, alle-
lú-ia : Ora pro nóbis Dé-um, alle-lú-ia.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 23rd May 2010: Pentecost Sunday (Whitsun): Eucharistic Prayer II
Missa "O Rex Gloríae" (Palestrina); O Rex Gloríae (Marenzio); Veni Sancte Spiritus (Lassus)



Processional Hymn

Veni Creator Spiritus, Mentem tuorum visita. Imple superna gratia, Quae tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus, Altissimi donum Dei, Fons vivus, ignis, caritas Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere Digitus paternae dexteræ. Tu rite promissum Patris, Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus, Infunde amorem cordibus, Infirma nostri corporis, Virtute firmans perpe.

Hostem repellas longius Pacemque dones protinus. Ductore sic te praeviso Vitemus omne pessimum.

Per te sciamus da Patrem, Noscamus atque Filium, Teque utriusque Spiritum Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria, Et filio qui a mortuis Surrexit ac Paraclito, In saeculorum saecula. Amen

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti **C: Amen**

P: Dominus Vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut

apti simus ad sacra mysteria celebranda.

C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione; mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

P: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam. **C: Amen**

Please sit while the choir sings:

P: Kyrie eleison **C: Kyrie eleison**

P: Christe eleison **C: Christe eleison**

P: Kyrie eleison **C: Kyrie eleison**

Then, please stand and join in singing:

P: GLORIA IN EXCELSIS DEO

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Laudamus te. Benedicimus te.

Adoramus te. Glorificamus te.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

Domine fili unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus.

Tu solus Dominus.

Tu solus Altissimus, Iesu Christe.

Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

The Collect

Deus, qui sacramento festivitatis hodiernae universam Ecclesiam tuam in omni gente et natione sanctificas, in totam mundi latitudinem Spiritus Sancti dona defunde, et, quod inter ipsa evangelicae praedicationis exordia operata est divina dignatio, nunc quoque per credentium corda perfunde.

God our Father, let the Spirit you sent on your Church to begin the teaching of the gospel continue to work in the world through the hearts of all who believe.

P: ... per omnia saecula saeculorum.

C: Amen

The First Reading

This is Your Personal Copy of the Mass Sheet to take away with you

A READING FROM THE ACTS OF THE APOSTLES

When Pentecost day came round, the apostles had all met in one room, when suddenly they heard what sounded like a powerful wind from heaven, the noise of which filled the entire house in which they were sitting; and something appeared to them that seemed like tongues of fire; these separated and came to rest on the head of each of them. They were all filled with the Holy Spirit, and began to speak foreign languages as the Spirit gave them the gift of speech.

Now there were devout men living in Jerusalem from every nation under heaven, and at this sound they all assembled, each one bewildered to hear these men speaking his own language. They were amazed and astonished. Surely they said all these men speaking are Galileans? How does it happen that each of us hears them in his own native language? Parthians, Medes and Elamites; people from Mesopotamia, Judaea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya round Cyrene; as well as visitors from Rome - Jews and proselytes alike - Cretans and Arabs; we hear them preaching in our own language about the marvels of God.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

Alleluia 1

Alleluia. Emitte Spiritum tuum, et creabuntur; et renovabis faciem terrae.
Alleluia. Send forth your Spirit, o Lord, and renew the face of the earth

The Second Reading

A READING FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE ROMANS.

People who are interested only in unspiritual things can never be pleasing to God. Your interests, however, are not in the unspiritual, but in the spiritual, since the Spirit of God has made his home in you. In fact, unless you possessed the Spirit of Christ you would not belong to him. Though your body may be dead it is because of sin, but if Christ is in you then your spirit is life itself because you have been justified; and if the Spirit of him who raised Jesus from the dead is living in you, then he who raised Jesus from the dead will give life to your own mortal bodies through his Spirit living in you.

So then, my brothers, there is no necessity for us to obey our unspiritual selves or to live unspiritual lives. If you do live in that way, you are doomed to die; but if by the Spirit you put an end to the misdeeds of the body you will live.

Everyone moved by the Spirit is a son of God. The spirit you received is not the spirit of slaves bringing fear into your lives again; it is the spirit of sons, and it makes us cry out, 'Abba, Father!' The Spirit himself and our spirit bear united witness that we are children of God. And if we are children we are heirs as well: heirs of God and co-heirs with Christ, sharing his sufferings so as to share his glory.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

Alleluia. Veni Sancte Spiritus, reple tuorum corda fidelium; et tui amoris in eis ignem accende

Alleluia. Come, Holy Spirit, fill the hearts of your faithful and kindle in them the fire of your love

Sequence

VENI, SANCTE SPIRITUS, et emitte coelitus lucis tuae radium.

Veni, pater pauperum, veni, dator munerum veni, lumen cordium.

Consolator optime, dulcis hospes animae, dulce refrigerium.

In labore requies, in aestu temperies in fletu solatium.

O lux beatissima, reple cordis intima tuorum fidelium.

Sine tuo numine, nihil est in homine, nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum, riga quod est aridum, sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum, fove quod est frigidum, rege quod est devium.

Da tuis fidelibus, in te confidentibus, sacram septenarium.

Da virtutis meritum, da salutis exitum, da perenne gaudium.

Amen, Alleluia.

The Gospel

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Iohannem

C: Gloria tibi Domine

Jesus said to his disciples: 'If you love me you will keep my commandments. I shall ask the Father, and he will give you another Advocate to be with you for ever. If anyone loves me he will keep my word, and my Father will love him, and we shall come to him and make our home with him. Those who do not love me do not keep my words. And my word is not my own; it is the word of the one who sent me. I have said these things to you while still with you; but the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all I have said to you.'

P: Verbum Domini

C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialiam Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de coelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) ET HOMO FACTUS EST.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in coelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir first sings The Offertory Verse

Confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis, a templo tuo, quod est in Ierusalem, tibi offerent reges munera, alleluia.

Show forth your might, o God, which you have shown for us: for the sake of your temple high in Jerusalem; may kings come to you, bringing their tribute, alleluia.

then Marenzio's "O Rex Gloriam" while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

C: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

The Prayer over the Gifts

Praesta, quaesumus, Domine, ut, secundum promissionem Filii tui, Spiritus Sanctus huius nobis sacrificii copiosius revelet arcanum, et omnem propitius reseret veritatem

Lord, may the Spirit you promised lead us into all truth and reveal to us all the full meaning of this sacrifice

P: Per omnia saecula saeculorum

C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignum et iustum est

The Preface of Pentecost



Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus, per Christum

Dominum nostrum.

Tu enim, sacramentum paschale consummans, quibus, per Unigeniti tui consortium, filios adoptionis esse tribuisti, hodie Spiritum Sanctum es largitus; qui, principio nascentis Ecclesiae, et cunctis gentibus scientiam indidit deitatis, et linguarum diversitatem in unius fidei confessione sociavit.

Quapropter, profusis paschalibus gaudiis, totus in orbe terrarum mundus exsultat. Sed et supernae virtutes atque angelicae potestates hymnum gloriae tuae concinunt, sine fine dicentes :

The choir then sing the "Sanctus"

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. **AAA**

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. **AAA**

P: Mysterium Fidei.

Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro